



## Renforcer les relations franco-allemandes

Die deutsch-französischen Beziehungen stärken

lundi 1er mai 2017

### Communiqué commun / Gemeinsames Kommuniqué.

**Le 22 avril 2017, des représentants des Bureaux nationaux de la Fédération des Professeurs d'Histoire d'Allemagne (*Verband der Geschichtslehrer Deutschlands e.V. - VGD*) et de l'Association des Professeurs d'Histoire et de Géographie (APHG - France) réunis en Sorbonne afin de faire le bilan de deux colloques communs à Brunswick et à Paris, ont tenu à ouvrir des perspectives concrètes de travail dans le cadre du renforcement des relations franco-allemandes dans les domaines de l'éducation, de la recherche et de la culture. Nos deux associations ont convenu de publier ensemble et concomitamment le communiqué suivant, en français et en allemand.**

[Verband der Geschichtslehrer Deutschlands e.V. - VGD](#)  
[Association des Professeurs d'Histoire et de Géographie - APHG](#)

***Brunswick, le 27 février 2017 - Paris, le 22 avril 2017.***  
***Braunschweig, den 27. Februar 2017 - Paris, den 22 April 2017.***

### Renforcer les relations franco-allemandes / Die deutsch-französischen Beziehungen stärken

Nous, les associations des Professeurs d'Histoire en Allemagne et en France, nous sommes réunies à Brunswick et à Paris pour relancer nos contacts bilatéraux à l'occasion du 80<sup>e</sup> anniversaire de la publication des premières recommandations franco-allemandes sur les manuels scolaires.

Aujourd'hui, nous sommes satisfaits de constater qu'il n'y a plus de contentieux sur l'interprétation des faits saillants de notre histoire partagée. Mais il existe encore des différences d'approches pédagogiques et didactiques dans l'enseignement de l'Histoire au sein de nos deux pays. C'est pourquoi, à Brunswick et à Paris, nos deux associations professionnelles ont confronté et comparé leurs méthodes et leurs démarches.

Nous sommes convaincus que travailler en commun permet d'améliorer l'enseignement de l'Histoire en Allemagne et en France.

Ainsi, nous avons convenu de publier en commun les actes de nos deux colloques et d'établir des rencontres franco-allemandes régulières dès l'an prochain.

[Verband der Geschichtslehrer Deutschlands e.V. - VGD](#)  
Ulrich Bongertmann, *Bundesvorsitzender, StD*



## [Association des Professeurs d'Histoire et de Géographie - APHG](#)

Franck Collard, *Président national, Professeur des universités*



**Contact presse : Siège social de l'APHG (Secrétariat administratif)**

### [Lui envoyer un message](#)

Envoyer un message

- Votre adresse email (obligatoire)
- Sujet (obligatoire)
- 

•

Texte de votre message (obligatoire)

## **Gemeinsames Kommuniqué**

*Braunschweig, den 27. Februar 2017 – Paris, den 22 April 2017.*

### **Die deutsch-französischen Beziehungen stärken**

Wir, die Berufsverbände der Geschichtslehrer Frankreichs und Deutschlands, haben uns in Braunschweig und in Paris getroffen, um aus Anlass des 80. Jahrestags der Veröffentlichung der ersten deutsch-französischen Schulbuchempfehlungen unsere bilateralen Kontakte neu zu beleben.

Heute stellen wir mit Genugtuung fest, dass es keine Streitpunkte mehr gibt über die Interpretation der

hervorstechenden Ereignisse unserer gemeinsamen Geschichte. Aber es bestehen noch Unterschiede in der pädagogischen und didaktischen Ausrichtung des Geschichtsunterrichts in unseren beiden Ländern. Darum haben unsere Berufsverbände in Braunschweig und in Paris ihre Unterrichtsmethoden und Vorgehensweisen einander gegenübergestellt und miteinander verglichen.

Wir sind überzeugt, dass gemeinsame Arbeit es erlauben wird, den Geschichtsunterricht in Deutschland und Frankreich zu verbessern.

Daher sind wir übereingekommen, gemeinsam die Beiträge der beiden Tagungen zu veröffentlichen und ab dem nächsten Jahr regelmäßige deutsch-französische Treffen durchzuführen.

### **Verband der Geschichtslehrer Deutschlands e.V. - VGD**

Ulrich Bongertmann, *Bundesvorsitzender, StD*



### **Association des Professeurs d'Histoire et de Géographie - APHG**

Franck Collard, *Président national, Professeur des universités*

